

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》节目，我是冯菲菲。在每集节目中，我们会回答一个大家在英语学习时遇到的疑问。本集节目要回答的问题来自“夏天哥哥的 Matcha”，我来代读他的问题。

Question

您好，我想请问一下如何用英文表达对朋友的问候和关切。谢谢。

夏天哥哥的 Matcha

Feifei

谢谢“夏天哥哥的 Matcha”发来的问题。在亲人和朋友感冒、发烧的时候，一句贴心的话可能会使他们倍感温暖。比如，询问朋友的病情、对他们表示关心和理解、祝愿他们早日康复。如果是关系不错的朋友，我们也会前去探望、甚至照顾对方。

本集节目就给大家介绍一些在朋友生小病的时候可以用到的问候语。让我们通过一段情景对话来学习这些常用的说法：王明和丽莎是朋友。一天，王明听说丽莎生病了，给丽莎打电话表示问候。来听一下他们俩的对话。

Example

Wang Ming: Hi, Lisa. How are you? I've heard you're sick.

王明：嗨，丽莎。你还好吗？听说你病了。

Lisa: Hi, Ming. Thanks for checking in. Yes, I've caught the flu.

丽莎：嗨，明。谢谢你打电话问候我。是啊，我得流感了。

Wang Ming: I'm sorry. How are you feeling now?

王明：真可怜啊。你现在感觉怎么样？

Lisa: Oh, I feel really ill. I keep sneezing and coughing and I can't even get out of bed.

丽莎：我很难受。总是不停地打喷嚏、咳嗽，连床都下不了。

Wang Ming: Oh no! I'm sorry you feel so bad. Is there anything I can do to help? Do you want me to come over or pick up anything for you?

王明：这太糟糕了。你这么痛苦，好可怜啊。有什么我能帮到你的吗？你需要我过去看看你或者给你捎点东西吗？

Lisa: That's so kind of you, Ming. But it's fine.

丽莎：你真好，明。但不用了。

Wang Ming: Well, OK. Just let me know if you need anything. Get plenty of rest and take care of yourself.

王明：那好。如果你有任何需要，就告诉我。好好休息，照顾好自己。

Lisa: Don't worry. I will.

丽莎：别担心，我会的。

Wang Ming: Alright, hope you feel better soon.

王明：好的，希望你快点好起来。

Lisa: Thanks, Ming.

丽莎：谢谢，明。

Feifei

在对话中，王明向丽莎询问了她的身体状况。他说：“How are you feeling now?”意思是“你现在感觉怎么样了？”这句话可以用来表示我们对他人的关心。

此外，当王明得知丽莎的确是生病了的时候，他对朋友的病情表示理解。他用了“**I'm sorry.**”这个在得知他人不好消息时的常用语表示同情他人的境遇。丽莎还说她打喷嚏、咳嗽，还卧床不起，王明听了后安慰说：“**I'm sorry you feel so bad.** 你这么痛苦，好可怜啊。”平时，在朋友心情不好或者身体不舒服的时候，我们就可以用这句话来表示慰问。

那么，王明是怎样提议帮忙照顾丽莎的呢？他说了这几句话：

Is there anything I can do to help? 有什么我可以帮忙的吗？

Do you want me to come over or pick up anything for you? 你需要我过去看你或者买点东西过去吗？这里，搭配“**come over**”的意思是“去那里”，而“**pick up**”指“买来、捎…过来”。

Just let me know if you need anything. 如果你需要什么，尽管告诉我。

在对话结束时，王明叮嘱丽莎“多休息 **get plenty of rest**”、“照顾好自己 **take care of yourself**”，我们也可以说“**look after yourself**”，他还祝丽莎早日康复“**hope you feel better soon**”。在这里补充一点，英国人会给因生病入院或因生病需长时间在家休息的朋友、亲人或同事写卡片，以示祝福，在卡片上多用表达“**get well soon** 早日康复”。

下面我们再来介绍一些在朋友病好后，对他们表示问候的说法。在下面的音频中，王明见到了已经康复了的丽莎。来听他们的对话。

Example

Wang Ming: Good to see you, Lisa. **How are you today? Are you feeling better?**

王明：很高兴看到你，丽莎。你今天状态怎么样？感觉好点了吗？

Lisa: Much better, thanks.

丽莎：好多了，谢谢。

Wang Ming: I'm glad to hear it. You sounded really unwell on the phone.

王明：太好了。那天打电话的时候你听起来很不舒服。

Lisa: Thank you for asking, Ming.

丽莎：谢谢你的关心，明。

Wang Ming: No problem.

王明：别客气。

Feifei

“**Are you feeling better?** 你感觉好点了吗？”和“**How are you today?** 你今天感觉怎么样？”都是可以用来问候小病后是否恢复健康的语句。丽莎回复说自己感觉好多了。这时，王明说“**I'm glad to hear it.**”，意思是“听到你病好了，我很高兴”。

谢谢“夏天哥哥的 **Matcha**”发来的问题。希望大家记住了在问候他人病情时会用到的一些实用说法。注意，如果你的朋友或亲人病情非常严重，那么需要你格外斟酌自己的言语。

好了，如果你在英语学习中遇到疑问，可以把问题发送到 questions.chinaelt@bbc.co.uk，也可以通过微博“**BBC 英语教学**”与我们取得联系。谢谢收听本集《你问我答》节目，我是冯菲菲。下次再见！